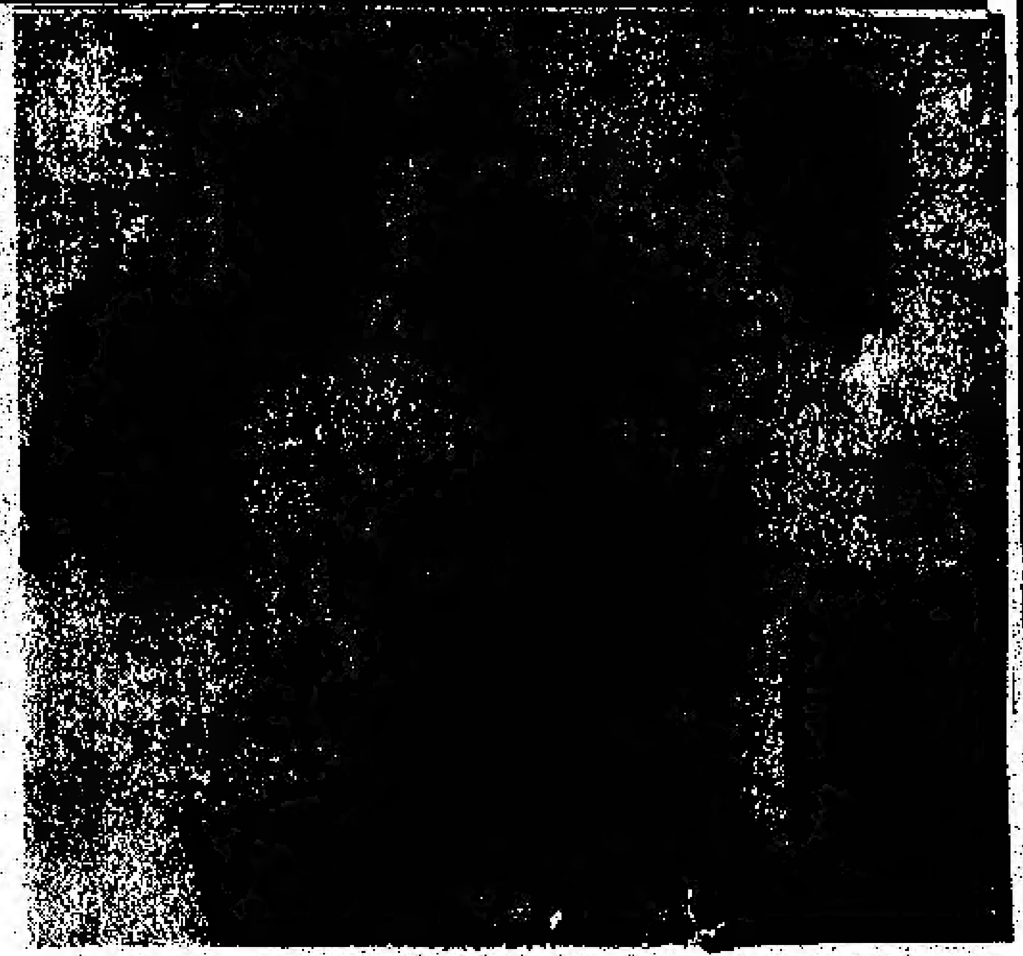
Now that's re-a-ll-y "old"!



A very senior citizen — Shigechiyo Izumi, who according to Japanese records is 117 years old and who the Guiness Book of Records lists as the oldest "authenticated" man on earth, poses with distant family members, Yorie Izumi (2nd left) and her son Takahiro (left), and friend Gensei Satoi (right). Izumi lives quietly in a house on the tropic island of Tokumoshima, Japan, where his major activity is receiving the thousands of tourists and others who visit him annually.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 – NO. 96 TUESDAY, DECEMBER 21, 1982 TORONTO, ONT.

Edmonton Japanese Community Club elects Japanese-born woman President

EDMONTON – The Edmonton Japanese Community Club recently elected their first woman President, Miyako Okuba. A recent graduate of Montreal's McGill Law Faculty and a practicing lawyer in Edmonton, she also becomes the first Japan-born president.

The new president this summer became the bride of Kim Wakefield, a fellow graduate of McGill's Faculty of Law.

Dr. Dave Sunohara, a Sansei sociologist with the Alberta Solicitor General's Office as Research Officer, was elected 1st Vice-President.

The position of 2nd Vice-President went to Sansei accountant, Allan Sugiyama. Another Sansei, dentist Dr. David Tsujikawa, was voted Secretary. A club "veteran" Tak Nagata will be the club Treasurer.

A financial Advisory Committee wil be composed of David Tsujikawa, Tak Nagata and Aki Nawata.

History of Vernon Japanese Canadian published recently

VERNON, B.C. — The Kaedekai, the Vernon Japanese Senior Citizen's Association, have undertaken the publication of a History of the Japanese of Vernon.

The book, which covers the area surrounding Vernon through the period from 1905 to the present, was authored by Ed Ouchi, Yukitoshi Yakura and Ikuma Miwa. Published in both English and Japanese and containing numerous photographs, the book is now available at a special advance sale price of $15.90 (including tax).

Those interested should write to: Vernon Japanese Senior Citizens Association, 307 – 24th Street, Vernon, B.C. V1T 7M2.

Four Alberta Nikkei win prov. achievement awards

EDMONTON — Four Nikkei were honored at the 14th annual Alberta Achievement Awards Program on November 6 at Westin Hotel.

Dr. Sigeru Huzinaga was honored in the Excellence Awards category: A professor of chemistry at the University of Alberta for the past 12 years, Dr. Huzinaga's reputation in chemical-physics is such that some of his works have been labelled "citation classics". He developed a set of Gaussian molecular orbital functions that are used by chemists and physicists throughout the world. A lecturer and researcher of note, Dr. Huzinaga has published more than 75 papers in journals of theoretical physics and physical chemistry.

Dr. Henry Shimizu was honored in the Service Award category: in addition to his involvement in numerous professional organizations, Dr. Shimizu has displayed a deep commitment in the area of ethno-cultural activities. In 1972 he served as President of the Edmonton Japanese Community Club. He is a founding member of the Alberta Cultural Heritage Council. As a member of the Alberta Folkloric Committee, Dr. H. Shimizu was actively involved in the productions staged by our province at the 1976 Olympics and the 1978 Commonwealth Games. Dr. Shimizu held the office of President of the Edmonton Art Gallery during the period of 1978 – 1980 and presently serves as the President of the Intercultural Arts Society of Alberta and is a Director of the Alberta Cultural Heritage Foundation.

Lisa Hiruki and **April Fujimoto** (of Rainier) were honored in the Performance Award category. Lisa was a member of three first-place national events as a member of the Edmonton Keyano Swim Club: Summer National (1981) Women's Team, Winter Nat'l Combined and Nat'l Women's Teams (1982). April won a Gold Medal in the under 59 kg class, Juvenile Girls' division at the Canadian Judo Championships in 1982.

Thief Caught In Hot Water

CHIBA. — A burglar broke into a dormitory of construction workers recently and literally got himself in hot water.

Noriyuki Nihei, 34, intruded into the sleeping quarters of construction company employees in Funabashi with what he said was an intention to make off with some items.

But when he found nothing he could steal he invited himself to a hot bath.

While he was taking a bath — his first in a month — a construction worker spotted him and reported him to police.

He was arrested and authorities learned he had a record of 11 convictions.

Outstanding Issei pioneer couple

By LUCY TAKAHASHI & FLO SHIKAZE

EDMONTON. — SAMPEI SUGIURA was born on May 9th, 1989 and was working in a shipping office in Yokohama when he was transferred to Vancouver in 1918. He spent the next several years at the coast city. Then in 1926, he went back to Japan where he married TSUNE FURUYA who was born on August 24th, 1906 and lived only 20 miles away from her husband's home in Gifu Prefecture.

The bride and groom came to Vancouver where Mr. Sugiura was in business with two other Japanese men.

The Nikko Company was the first merchant to introduce Japanese goods. Being something new and very different, the merchandise sold extremely well. They had an excellent location, where the Hotel Vancouver now stands. As depression set in, (the firm name was changed to Toyo), business began to take a downward plunge.

At this time MR. SATORU KUWAHARA from Calgary (who was owner of Nippon Silk) met with Mr. Sugiura and begged him to come to work for him. Finally, he consented and the family moved to the Foothill City, in 1934. Here they added two more children and stayed on until 1939 when Mr. Kuwahara offered Mr. Sugiura the position of branch manager in a new Vancouver store.

The business was located in the Vancouver Block where Eaton's stands now. Sales were very good for two years! Then war broke out!

Being Japanese, they were treated very badly. During the evacuation, Mr. Sugiura said he would go to either Calgary or Edmonton to work for Silk-O-Lina, formerly Nippon Silk.

In 1944 the family, with the addition of their 6th child moved again, into a house just bordering Beverly, called Sturgeon (Japanese were not permitted in Beverly yet). Here they settled down, life was not easy, they were near the city but did not have the necessary utilities. Their last little one was born here, a little Edmontonian!

Continues on page 2

Eating too much spinach risky?

FUKUOKA — Too much spinach that source of Popeye's Herculean strength, is dangerous, and one should also take calcium-rich food when eating it, recommends Toshiro Sakai, deputy chief of the Toyama Prefectural Hygienic Research Institute.

Spinach contains plenty of iron and vitamins, and is also rich in oxalic acid which blocks absorption of calcium, causing renal calculoisis.

Oxalic acid is contained in many vegetables, but in conspicuous abundance in spinach, Sakai says.

Sakai and his research team put the content at about one gram per 100 grams of fresh spinach.

Even when spinach was cooked for two minutes, some 40 percent of oxalic acid remained, and 23 percent when cooked for five minutes.

Oxalic acid, if combined with calcium, turns into oxalic calcium and becomes harmless.

"MISTER ALUMINUM"

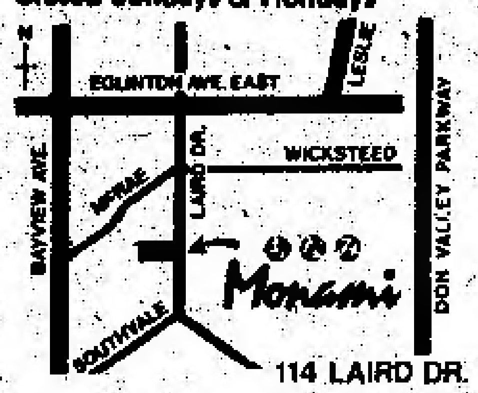
installations

- Siding Soffit Fascia
- Eavestroughing
- Shutters
- Storm doors
- Storm windows

MAS AIDA
PROP.

755-6505

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Monami

もなみ

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

TOM'S TELEVISION

1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO

759-1583

SALES & SERVICE

RCA TOM S. IWAMOTO ZENITH

NIPPON VIDEO CENTRE

1893 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633

Video Tapes Rental from $4.00 and up per week
Panasonic Video Recorder Special $699.95

Open 7 days a week. Fall and Winter hours: Sunday, 12:00 to 5:00 p.m., Mon. thru Fri., 10:00 a.m. to 8:00 p.m. Saturday, 10: a.m. to 6:00 p.m.

Pioneers . . .

The Suguras have been a very big part of the Edmonton Japanese Community Club. They looked after the "CO-OP" for 25 years. At first the three staples, rice, oshoyu and ajinomoto were brought in, then Mr. Sugiura started to take orders for other Japanese foods. The merchandise was sold at a 10% profit which was all turned over to the EJCC.

The handling of all these goods was a tremendous amount of work but we're sure the Edmontonians were very grateful to them.!

Although Mr. Sugiura's eyesight is poor, his health is generally good. He still enjoys watching the sporting events and *Quincy* on T.V.

In his youth this Issei enjoyed all types of active sports: kendo, swimming, tennis, running etc. He was an avid golfer and golfing seniors will recall, he was known as *"Sammy Snead"*.

He introduced the sport to Mr. Kuwahara, of Calgary, which lead to the first Alberta Golf Tournament in 1948, which in turn lead to the 34th Annual Tournament in Edmonton this past August.

We learned that Vancouver's favourite, STAN LEONARD, used to caddy for a Mr. Isogai, who was in Mr. Sugiura's group at the Jericho Golf & Country Club.

"Sammy" had "every golf-

Cont. from Page 1

er's dream" come true, in the early 1950's, a *hole-in-one* at the Riverside Golf Course!

Mrs. Sugiura too, enjoys reasonably good health. She takes pleasure in the Art of Ikebana and attends the sessions regularly and in the summer, she takes pride in her garden.

The Sugiuras have two sons: YOICHI of Toronto; PATRICK of Sherwood Park and five daughters: LUCY ITO of Los Angeles; NELLIE KITAGAWA and EVELINE MORTENSEN of Toronto; JACQUELINE of this city and JESSIE HOOGEWOONINK of Sherwood Park.

There are also 11 grandchildren among their descendants. Mr. & Mrs. Sugiura have as their son-in-law, ROBERT ITO, you'll know him as SAM FUJIYAMA in *Quincy* and the Chef in the *Real Remon* commercials. When Robert and Lucy make their next visit to her parents, we shall try to get a story on them.

— *Lucy & Flo*

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

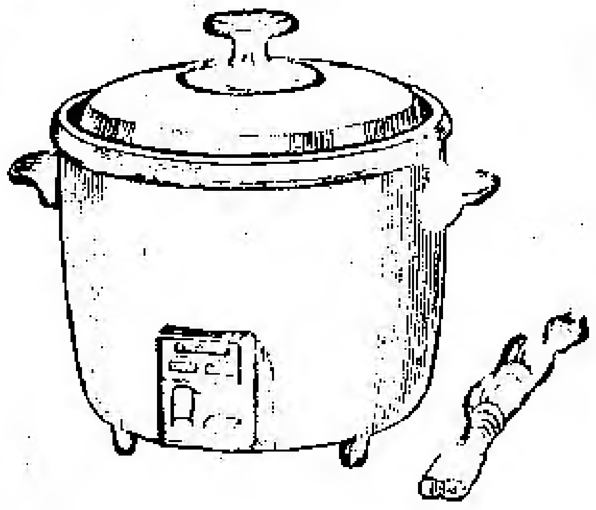
TORONTO. **BIRTH**

• Mr. & Mrs. Ken Saito of Toronto are happy to announce the birth of their 9-lb. baby girl, Nadia, on Dec. 11, 1982, at Women's College Hospital. Both doing fine.

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372

Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER



SANYO
AUTOMATIC RICE/STEAM COOKERS
SALE AND CONTEST

SANYO Rice Cooker — The ideal gift for Christmas
— A gift that's appreciated and put to good use
— At a price that's affordable
— A cooker that's reliable, durable and easy to operate

Buy now during the Sale and Save
An Ideal gift for special occasions
such as showers and weddings

NOVEMBER DRAW WINNERS
1. Mits Shimoda
2. E. Horiuchi

Japan Food Corp. (Canada) Ltd., Toronto
Japan Food Corp. (Canada) Ltd., Montreal
Asian Foods, Vancouver

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St., Toronto. Telephone 534-4302
Rev. Shodo Tsunoda — Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, DECEMBER 26, 1982
Regular Service
10:30 a.m. Dharma School
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service
Dec. 27th (Mon) Mochitsuki
Dec. 31st 10:00 p.m. New Year's Eve Service
11:45 p.m. Joya no Kane (Gong hitting) at Ontario Place
Jan. 1 (Sat) 11:00 a.m. New Year's Day Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

High school students with 'imposing' moms more likely to be sexually active, study says

TOKYO — Ten percent of male high school students in Japan and nine percent of the nation's high school students in Japan had sexual intercourse, a recent survey released by the Tokyo Metropolitan Government showed.

The survey was conducted on a random sampling of some 1200 male and female high school students living in Tokyo to find out their sexual experiences and their thoughts on sex.

According to the survey, about 80 per cent of the male students and about 20 per cent of the females had masturbated.

In other findings, 28 per cent of the boys and 26% of the girls had kissed, and 18 per cent of the male students and 14 percent of the girls said they had engaged in "petting."

The study found that males usually go through masturbation, kissing, petting and intercourse in that order on a "step-by-step" basis. However, the first sexual experience of many of the females surveyed was kissing.

The survey also indicated that about 25 per cent of the students who have close friends of the opposite sex have experienced intercourse with them.

Asked "How far will you go," with their boyfriends, most of the girls said they think it is permissible to go to the movies and walk arm in arm or kiss, but expressed reluctance about having intercourse with their boyfriends.

About half of the students surveyed said they want to know more about sex, indicating their dissatisfaction with sex education classes in their schools.

The study concluded that students from stable families who think they are loved by their parents usually do not seek "easy" relations.

On the other hand, students who have imposing mothers have stronger tendencies to actively seek out sexual experiences, the study found.

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Paul Omoto and Family
Frank Omoto, Rita Omoto
948 Carlaw Ave.
Toronto, Ont. M4K 3L9

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. John Hashizume and Family

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Mr. K. Hamawaki and Family
Mr. & Mrs. E. Ebisuzaki and Cheryl Ann
Mr. & Mrs. A. Irvine and Shawn
27 Gled Hill Avenue
Toronto, Ont. M4C 5K7
Mr. & Mrs. S. Kurahashi and Family
54 Scarden Avenue
Agincourt, Ont. M1T 1W3

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. F.S. Uyeda and Family
1816 10 Ave. North
Lethbridge, Alta. T1H 1L5

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Kazuo Okano and Family
457 Kimberly Avenue
Winnipeg, Man. R2K °X7

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
George & Tamiko Tsujikawa
Box 367, Athabasca, Alta.
T0G 0B0

NOTICE

The last regular issue of The New Canadian for 1982 will be published on Tuesday, December 21, 1982. The Annual Holiday Issue will be printed at the end of the month.

The first regular issue for 1983 will be dated January 7, 1983.

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Now Open in Toronto.
The Yasuda Trust and Banking Co., Ltd.
Toronto Representative Office
Chief Representative: Akihiko Uratsuji
Address: Suite 2645, P.O. Box 64, 1 First Canadian Place, Toronto, Ontario, M5X 1B1 Canada
Telephone: 416-947-0705 **Telex Number:** 06-218095 YTBC TOR

Lines of Services
New York Branch: One World Trade Center, Suite 8871, New York, N.Y. 10048-0554, U.S.A. Tel: 212-432-2300 Telex: 222941 YTBC UR, 421061 YTBC UI
Los Angeles Agency: One Wilshire Building, Suite 1525, 624 South Grand Avenue, Los Angeles, California 90017, U.S.A. Tel: (213) 624-4864 Telex: 215289 YSDTB UR, 673321 YASDTBT A LSA

THE YASUDA TRUST AND BANKING COMPANY, LIMITED

International Department: Yaesu 1-chome, Chuo-ku, Tokyo. Tel 03 278 8111 Telex 2223828 YSDTBT J
London Branch: Garden House, 18 Finsbury Circus, London EC2M 7BP U.K. Tel 01-628 5721 Telex 8811037 YSDTBL G
Hong Kong Representative Office: 1601 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong. Tel 5 266291 Telex 83397 YTBC HX
Singapore Representative Office: 1602-1605 16th Storey, Shell Tower, 50 Raffles Place, Singapore 0104 Tel 2237266 Telex 33285 YTBC SI
São Paulo Representative Office: Av. Brigadeiro Luiz Antonio 2020 12° andar, São Paulo, S.P. Brazil Tel 288-4406 Telex 1134874 YTBC BR
Sydney Representative Office: 16th Floor, Exchange Centre, 20 Bond Street, Sydney 2000 N.S.W. Australia Tel 27 9923 Telex 71170 YTBC AA
Bahrain Representative Office: P.O. Box 26775, Yateem Centre 6th Floor, Central Manama, State of Bahrain Tel 274341 Telex 9417 YTBC BN
Yasuda Trust and Finance (Hong Kong) Ltd. (A wholly-owned subsidiary): 1601 Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong Tel 5 266291 Telex 83397 YTBC HX
Yasuda Trust Europe Limited (A wholly owned securities subsidiary): Garden House, 18 Finsbury Circus, London EC2M 7BP U.K. Tel 01-628-9444 Telex 894423 YTELTD G

Consumer's Upholstery
Recover sofas, chairs, office furniture, etc.
S. Nagasuye
8 a.m. to 4:30 p.m.
Call: 424-4111
1062 Coxwell St.,
Toronto, Ont. M4C 3G5

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

チーズ・ジエリー

安達メリー

デザートとして、このチーズ・ジエリーはチーズケーキよりも軽くいただけますが、プディングよりもこつてりしています。
クリスマス・シーズンのデザートとして適当と思いますのでお試し下さい。

材料	クリーム・チーズ	150グラム
	オレンヂ・ジュース	1.5カップ
	砂糖	110グラム
	ゼラチン	15グラム
	水	4テーブルスプーン
	レモン・ジュース	2 〃 〃
	オレンヂ・キュラソー	2 〃 〃
	ウイップ・クリーム	1カップ

作り方　クリーム・チーズが濃いクリーム状になるまで、あつい湯の入つた鍋の上で溶かす。そして少しづつ砂糖、オレンヂジュース、オレンヂ・キュラソー、レモン・ジュースを加え、ウイップ・クリームも加える。次に水の中で溶かしたゼラチンをその中に入れて全体を混ぜ合わせる。
型の中に流し入れ、冷蔵庫の中で固める。

自慢の望遠鏡盗まる 福島縣の天文台から

【東京】世界でただ一つ、ユニークな性能を持つ天体望遠鏡が、完成を目前にして盗まれた。天文仲間が共同で造り上げた福島県西白河郡西郷村にある白河天体観測所屋上に置かれていたもので、人が寄りつかない山奥にあることと工具を使って丁寧にはずされていたことから、「マニアのいたずららしい。観測所が十二年前にできて以来初の盗難事件に、持ち主の天体写真家藤井旭さん（四一）たちはがっくり。「もし天文ファンならせめて追尾装置だけでも、こっそり返してほしい」と訴えている。

盗まれたのは口径二五センチの反射望遠鏡。昨年九月に死ぬまで観測所の所長犬で、全国の天文ファンのアイドルでもあったメスの北海道犬チロにちなんで「チロチロス三世号」と名付けられている。

自慢は、星の光をとらえてコンピューターで解析し、それに従って望遠鏡を自動的に操作して目的の星を絶えず視野に入れる自動追尾装置。天体写真を撮るために、藤井さんたちが五年がかりで三百万円かけて製作した。

他に例のない装置とあってテストにテストを重ね、ようやく完成にこぎつけるところだった。その自慢のたねが十一月末に、光を集めるファインダー部分とともになくなっているのがわかった。

読者の声

△この山奥はちかごろの明け暮れは雪で、かなり積っています。珍らしく晴天で心地よい日もありますが、夕方になるとまた降りつづけます。購読料を早くお送りしなければまたご迷惑をおかけすると思いながら、ついつい失礼しております。日々冷気が加わるこのごろ、社員のみなさんお元気でご活躍下さいますよう念じています。

ビーシー州スローカン
山本 房子

喪中につき年末年始の礼を欠きます
田中 昇 博子 和世 清 昌子 家族一同
MR&MRS K TANAKA
133 BERNICE CRES
TORONTO ONT M6N 1X3

喪中につき年末年始の礼を欠きます
岩崎ヤスエ
MRS Y IWASAKI
562 TRANQUILLE RD
KAMLOOPS B.C. V2B 3H4

老齢につき年末年始の礼を欠きます
浅野 哲一
MR T ASANO
46 SANDERS ST
LONDON ONT N5Z 2S4

弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧
指圧道場
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466-8780
治療・指導

おすし専門
将軍へどうぞ
営業時間—正午より三時
五時より十時。
（土）ランチなし（日）は休み
SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-8665

松寿司改め本陣
寿司かつぼう
十二月十三日開店
71 McCaul St.
(Village By The)
Grange
977-6578

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一—八〇六〇（宅）六二一—一九八九
オープン午前十時
728A St. Clair Ave. W.
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番．16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番．Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番．デジタル標示により一発選曲O.K 4番．可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番．小型軽量W450×H180×D212%M、9.1キログラム。7番．お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650。唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Rd.
Scarboro, Ont. M1N 3P4
☎261-7040

笹屋
SASAYA
ゆとりある店内で
ごゆっくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
月曜日休業

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, ONTARIO
M9A 1C2
TELEPHONE
231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
電話 二三一—四〇〇〇
ライセンス許可

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto:
Phone (416) 361-1994 Cable:Neworex
363-3409
訪日団体旅行便
トロント—バンクーバー—東京
日本航空 シーピーエアーのジャンボ・ジェット機使用
◎三月二十五日出発・四月十六日帰国・国内オプション温泉めぐり。
シルバー・グループ（N・O・E）募集中。
◎安くて楽しい国内列車旅行
◎その他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽に—

お正月訪日團体便
出発日　12月19日・24日・26日
○バンクーバー羽田の直行便
○帰国日は自由に選択
○カナダのどの都市からも参加可能
ロス・ホノルル滞在希望の方にも格安便がございます。
出発日　12月18日・19日
当社のお客様には＄100.000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA
Head Office:
67 Richmond St. W. (2nd Floor)
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel: (416) 363-6363-6
Montreal:
270 Tulip Ave.,
Dorval P.Q. H9S 3P6
Tel: (514) 631-5151

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO ㊳ かえでとビーバー

SATO FOODS
DOVERGLEN SHOPPING PLAZA
2901 - 34th AVENUE, S.E.
CALGARY, ALBERTA
カルガリーで日本食料品店
山いも、里いも、魚、野菜、その他日本食品。皆様の健全なご家庭作り、皆様のご繁栄を約束する食品の生活設計は佐藤フウードでお求め下さい。すし、大福モチ常に感謝と奉仕セール。おはぎ、つきもち、油揚製造販売 明るく楽しいショッピングをお楽しみ下さい。
佐藤香代子
カルガリー市東南三十四街二九〇一
ドーバーグレン・プラザ

ぼくら天狗 （十二） 山手樹一郎

道中双六（四）

しまいにはおかしくもなって、いつのまにか眠ってしまった。

翌朝、常陸屋を立ったのはまだ早い朝で、明るい朝日が目にしみるように爽かだった。

昨日少し無理をしている足が歩きはじめはなんとなくぎこちなかったが、宿外れへかかるころにはようやく馴れて、戸塚へは一里三十丁、千本松へかかろうとして、お夏はおやと目を見はった。

「お早う。もうくる時分だと思って、待っていてあげたよ」

昨日のぼんくら天狗が、にっこり笑いながら道端から出てきて、肩をならべたからである。お夏は妙にどきりとして、その顔を眺めてしまった。

人を待伏せしてるなんて、あんまり感心したことではない。この男もやっぱりなにか醜い野心があって、あたしにつきまとう気なのだろうか、とお夏はそんな風にとって、それがつい顔色に出たらしい。

「誤解しちゃ困るよ、お夏さん。若い女の一人旅はあぶないと思ったから、おれ待っていてやったんだ。迷惑なら一足先へ行ってもいいんだよ」

ぼんくら天狗は急に気の毒そうな顔をして、言葉だけではなく、本当に後ずさりして見せる。よく見ると、一点の邪気もなさそうな、憎いほど澄んだ目だ。

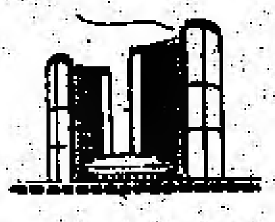
「誰も迷惑だなんていってやしないじゃありませんか」

お夏はわざと怒った顔をして、さっさと歩き出した。そして、男なんて口がうまいもんだからわかるもんか、と思い、もし変な真似でもしたら承知しないから、と無理に腹を立てながら、その心の底では少しも嫌った自分がなんとなく恥しい。

「今日は川崎泊りかえ」

男はもう気軽に話しかけてくる。

トロント市布告



ガーベジ集め日の変更について

来る十二月二十四日、十二月二十五日、そして一九八三年一月三日は市公務員の公休日なので当日のガーベージ集めはありません。

月曜（十二月二十七日）のガーベジ集めは、火曜日十二月二十八日に行なわれます。

金曜（十二月二十四日）と火曜（十二月二十八日）のガーベジ集めは、水曜日十二月二十九日に行なわれます。

月曜（一月三日）のガーベジ集めは、火曜日（一月四日）に行なわれます。

火曜（一月四日）のガーベジ集めは、水曜日一月五日に行なわれます。

古新聞とか大きな物品の集めは、水曜日十二月二十二日と水曜日一月十二日に行なわれます。しかし水曜日十二月二十九日と水曜日一月五日には集められません。それぞれの住宅前の街路わきにガーベジを持ち出して、集めよいように協力して下さるようお願いします。

留意・トロント市内には十七のグラスやメタル容器の再生デイポーズが設けられてあります。去る十月中、古新聞二四九トン、グラス五一トン、そしてキャン四トンが集まりました。

詳細は三六七－七七四二に電話して下さい。

R. M. Bremner, P. Eng., F.I.C.E.
Commissioner of Public Works.

年賀欠礼御挨拶

老齢につき年末年始の礼を欠きます

香山 とよ

MRS TOYO KAYAMA
114 THORNBECK DR
SCARBORO ONT M1G 2K5

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO

211 Ellesmere Road, Scarborough, Ont
(South west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
(416)444-2211

寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼、
テーク・アウトもございます。

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－一二四五七
一切の法律事務に応じますから御相談下さい

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に応じます。
トロント市 木下 律
電話 七五九－二六三二
七五五－七三一七

本紙購読
日英両語らんがほとんど半分宛の一、二世向き並に新移住者向き日系セミ・ウイクリー。一年カナダ国内二十五ドル（半年十五ドル）。日本向け一年三十ドル。米国向け一年二十五ドル（米ドル）
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

日系人合同教会
十二月二十六日（日）午前十一時半
歳末主日礼拝
「終りの日の救い」
日語説教・村田豊恒牧師
英語説教・富田ジョージ牧師
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9436

トロント仏教会
十二月二十六日（日）常例法座
午前十一時 英語礼拝
午後二時 日語礼拝
十二月二十七日（月）
もちつき
パーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 滋
電話二六六－六七九一番
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

トロント日蓮仏教会
一九八三年
一月二十三日（日）午後二時
新年祈禱会
荒川要博開教師
20 Caithness Ave.,
Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

日系セブンスデー アドベンチスト教会
十二月二十五日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－一六七四〇
19 Mortimer Ave.,
Toronto, Ont.

花
PHONE
425－2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 Pape Ave.
Toronto, Ont.

日系人 聖公会
十二月二十五日（土）
クリスマスの礼拝
十二月二十六日（日）
降臨後主日
「あなたがたはもはや僕ではなく」
説教 河野守博
Tel. 654-5697
CHURCH OFFICE 536-5697

◎世界人類光明化運動◎
心常に楽しければ顔美しく肉体若し
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave.,
at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
一九八三年
一月二日（日）午後一時
春季大祭
会長 大倉ひさの
Toronto Ont. M6L 1L5
160 Gracefield Ave.,
Tel: 247-9791

アール エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています
Earle Elliott
Funeral Home
715 Dovercourt Road
Tor. Tel.532-3301

金光教トロント教会
十二月三十日（木）
午後七時三十分
年越大祓式
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD.
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4. 299-6880

Paramount
GIFT
SHOP

パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
トロント市ダンフォース街
八〇九番地
電話店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三
Store 463-3426
Home 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 986-3919, 326-2524

一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミキー

Japanese Christian Church of Grace

天恵（めぐみ）キリスト教会

礼拝 毎日曜日 午後二時より
主義 新生、聖化、神癒、再臨

心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます

牧師 神学博士 哲学博士 ブーチ 西浜

310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS

“MICHI” 459 Church Street Phone 924-1303
“MASA” 195 Richmond St. West Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち

◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

在米日系立退き補償

個人案を下院に提出 早川上議は強く反対

【ワシントン時事】ダイマリー米下院議員（民主、加州）はこのほど第二次大戦時に強制収容された日系人約十二万人に対し、米国政府が補償するための二つの法案を提出した。

法案提出にあたってダマリー議員は「今会議でこの法案が通る可能性がないことは認識している。私の法案提出の目的は日系人に対して行われた不正義について関心を高めさせることにある。来年の新議会に再提出して通過をはかる」と述べた。

しかし、この動きに対して日系人の間には、かなり批判的な向きもある。たとえば、日系上院議員、早川氏（共和、加州）は、上院本会議で「米国の産業界が日本品との競争によって重大な脅威にさらされ、また米国が緊縮予算を余儀なくされている時に、こうした補償要求を出すことは、強い反発を招くだけだ」と補償要求に反対を表明している。

県警の心得書 酒の飲み方まで

【浦和】人妻、未亡人らとの交際は慎み、飲み代は必ず現金払いで——。埼玉県警ではこのほど「警察職員のためのエチケット読本」を発行した。

読本ははがきよりやや大きめのB6判。百三十ページ。「私生活」など五章からなり「男女交際」「酒の飲み方」など社会生活上気をつけるべき百七項目のマナーが漫画入りでこまごまと書かれている。

例えば、男女関係の項では「人妻、未亡人、その他、人から批判されるような女性との交際は慎む」「デートはできるだけ昼間にする。単身生活の異性のアパートなどの訪問は慎む」——など若い警察官にはかなり厳しい禁欲的内容。

また「酒の飲み方」では「飲み代は必ず現金で支払い、ツケでは絶対に飲むな」「はしご酒はやめる」と、酒好きの警察官にはつらい内容。

神奈川縣出身者の高齢者表彰に就て

神奈川県庁から、カナダ在住神奈川県出身者の高齢者表彰に関して次のような問合せがあった。適格者は至急神奈川同志会広報部のアンダーソンまで。（電話・八二五－三〇一六、または文書でP・O・BOX 3、OAKVILLE、L6J 4Z5まで）連絡すること。

△表彰の対象者・神奈川県出身者で三十五年以上業務に励み自己の道を切り開いて活躍し、国際親善に尽した者で年齢七十才以上の者（一九八三年三月三十一日現在）

△推せん方法・カナダ神奈川同志会が一括して推せん書を県知事に提出する。

△申し出締め切り・一月十五日までに必着のこと。

△申し出事項・①出身市町村名②氏名（性別）③生年月日（年齢）④現住所⑤渡加年月日⑥賞罰。

○ト市々庁広場のスケートリンクでケン・ハワード氏指揮のオーケストラで除夜九時から十二時半まで楽しむことができる。元日になったとたん無料コーヒーがサーヴされる。一般を歓迎。

「本陣」オープン

「本陣」という純日本風お寿司屋さんが盛大にト市ダウンタウンにオープンした。室内は寿司カウンターが大きく設けられ、奥にはタタミ座敷をこしらえた本格的なものである。

場所はオンタリオ美術館の向いのビレッジ・バイ・ザ・グランヂの中にあり、交通の便が良い。マコール街七一、電話九七七－六五七八、昼は十二時－十二時三十分（土曜は除く）月－土夜五時三十分－十時三十分。

△トロント仏教会
十二月三十一日 午後十時 除夜会
十一時四十五分よりオンタリオプレースで除夜の鐘つき
一月一日 朝十一時 修正会
一月二日 祥月法要

△金光教トロント教会
一月一日午前六時 元旦祭
一月二日十時半 英語月次祭
十一時 日語月次祭

△トロント日系人合同教会
一月二日午前十一時半
年頭主日礼拝
〃新しき年への信仰〃
説教 村田豊恒牧師
午後一時 初春祈祷会
二時 長老会

△トロント日系人 聖公会
一月二日（日） 受割礼日
暗やみの中に歩んでいた民は大いなる光を見る
一月九日(日)顕現後第二主日
シエパード・アリソン先生、宣教する聖公会にて

カナダ各地にミカン

カナダ人は戦前から舌にならされていたことで、世界中で、最も多く日本ミカンを消費する国民であり、日本にとってはナンバーワンの輸出国となっている。クリスマスまでに約三百五十万箱のミカンが国内各州の店頭に飾られている。

ミカンが最初にカナダに輸入されたのは一八九一年（明治二十四年）で、主としてバンクーバー市パウエル街の日本商店に積み出されたのが、いまでは全カナダにわたってポピュラーである。

ミカンは新鮮である他に、ビタミンCが多くふくまれており、また六五キャロリーと栄養にも富んだスナック。

〃日本のみかんを召し上って下さい〃とトロント・ジャパン・トレード・センターの佐々木所長と石川次長がこのほどニッポニア・ホームを訪問みかん箱数個を寄贈した。

写真は佐々木所長がホーム代表の矢野さんにみかんを手渡しているところ。

年賀欠礼御挨拶

喪中につき年末年始の礼を欠きます
松本 武雄
千枝子
MR&MRS T. MATSUMOTO
1606-2 AVE NO
LETHBRIDGE ALTA
T1H 0R2

老齢につき年末年始の礼を欠きます
藤田 まち
MRS. MASA FUJITA
R.R. #3
BEAMSVILLE ONT
L0R 1B0

老齢につき年末年始の礼を欠きます
橋本 たみ
MRS TAMI HASHIMOTO
R.R. #3
BEAMSVILLE ONT
L0R 1B0

老齢につき年末年始の礼を欠きます
鳴瀬 さく
MRS SAKU NARUSE
R.R. #3
BEAMSVILLE ONT
L0R 1B0

老齢になり健康を害し左記の病院に入院中故年末年始のあいさつを欠礼させて戴きます
山本栄（しげる）
MR SHIGERU YAMAMOTO
6085 SHERBROOKE ST E
MONTREAL QUE H1N 1C2

年賀欠礼御挨拶

喪中につき年末年始の礼を欠きます
上田 将
好子
家族 一同
MR&MRS F.S.UYEDA
1816-10th AVE NORTH
LETHBRIDGE, ALTA
T1H 1L5

老齢のため年末年始の礼を欠きます
高口 キミ
MRS KIMI TAKAGUCHI
P.O.BOX 1249
RAYMOND ALTA T0K 2S0

老齢につき年末年始の礼を欠きます
田中 きく
MRS KIKU TANAKA
72 SANTA BARBARA RD
WILLOWDALE ONT
M2N 2C2

老齢につき年末年始の礼を欠きます
入沢 芳蔵
綾子
MR&MRS Y. IRIZAWA
5 RAINSFORD ROAD
TORONTO ONT M4L 3N5

老齢につき年末年始の礼を欠きます
高島 利治
光子
MR&MRS T.TAKASHIMA
15 BARBARA CRES
TORONTO ONT M4C 3H1

貿易会社 古屋 交通社
TEL: 977-5451-3 460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO TEL: 977-7655

古屋交通旅行案内
もう冬の旅行の計画はおすみですか？
旅行のことなら伝統と信頼の・古屋交通社へお電話下さい。
九七七－七六五五

おいしい新米 國寶印ライス
味のある キッコーマン醤油
お正月用品一切
皆様の御来店をお待ちしています。
皆さまの店 古屋

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

日加交流をさぐる 民間カナダ人たち

トロント 江崎和子

政府の提唱のもと多様文化主義が掲げられるカナダでは相互理解のための努力が様々なレベルで行なわれている。その中にオンタリオ教育研究機関の夜間講座で「異文化間コミュニケーション」を学ぶカナダ人グループのクラスがその研究の一貫として「日本人との交流」に焦点をあてた。

クラスのメンバーである知人からその時間を担当し、国際交流について講義する事を頼まれ、小雪の舞う夕刻会場に向った。今年の五月末にトロントに着たばかりの私には「日加交流」について語るほどの経験もいまだ無いのだが、日本で国際交流の仕事にたずさわってきたのを知る友人が、諸外国との「異文化コミュニケーション」での経験をもとにいかにカルチャーショックを柔らげるか等について述べてほしいと言うことだったので引き受けた次第である。

その方面の専門家の教授をインストラクターとして政府・大学の福祉団体等でクロスカルチャーに関連する仕事に従事している人達十人で構成されるクラスは、落ちついたふん囲気の中にも仕事を終えた夜の時間に学ぼうという人達の熱意がこもっていた。

まず日本において相遇したいろいろな国からのゲストとの交流、文化や背景の異なる人々に接する上での配慮、驚きや喜こび、苦労等について語る。

回教徒のゲストを断食期に迎え、その行く先々で一日五回の祈禱の場や日没後のみ許される食事の手配に走り廻った事。日本式旅館でのお風呂の使い方やおふとんについて解説は大変だったが「本当の日本に触れた」と大喜びされた事などクラスの興味をひいたようだ。

またカルチャーショックを少なくするについては実際の方法として、その国に入国する以前に十分な情報を入手しておく事や入国直後にオリエンテーションの機会をもち、交通手段、医療や教育、その他サービスについて知識を得ることなどの利点を述べた。

更に側面としてご近所や友人との縁を大切にし育てていく事から国際交流の一歩を踏みだす。「人間、心は同じ」と感動することもあれば文化や風習、考え方の違いに悩む事もあろう。しかし、いつも相手の文化や人格を尊重する事を忘れず、違いについては「以心伝心」のテレパシーは通じぬこともあるのでよく説明し納得するまで話し合う努力をするならば「あなたは私の家族も同様」といわれるような実りある交流につながりえる。

傾聴するメンバーはいろんな反応をみせ「私達カナダ人もいろんな国の人々を受けいれているが、ホスト・カントリーの一員としてもっと配慮をもってもてなすべきだった事を悟った」と述べる公務員の人。また、福祉で中国系の老齢者と接する人は注意点等を尋ね、仕事で海外に赴任する機会の多い研究者はその家族達の適応のあり方について問い、予想通り「日本人は表情がつかめないのはなぜか」云々も出た。

個人主義で発表力が重視され主張する事を「是」とする西欧社会と、統一民族で「和と協調」を旨としてきた日本人との背景の違いを述べ黙して語らぬ中に相手の意図を読みとる日本独特の手法などにも触れ、近年の国際理解の場においては発表力、発言力を高めようとする努力もはらわれている事もつけ加えた。

時間を延長しての熱心な討議のあと「大変興味ある示唆に富んだ講義であった」とのお世辞を丁載して帰ったが、クラスの一人一人が「自分達のレベルから始めよう」と学校に通ったり、文献をあたったりして学んでいる情熱に暖められての帰途であった。

戦前の日系漁者略史（十六）

ーステイヴストンを中心にー

ウオータールー大学 新保満

ステイヴストン仏教会は一九二八年九月十四日に発足した。幹事は男性だが、彼等の大部分は半年以上も家を空けている。いきおい断然女性優位の仏教会になっていく。二世を対象とした青年会、処女会、日曜学校等の組織は順調に発展した。けれど、二世の結婚は少なかった。排斥によって、男性の経済的地位が仲々安定しなかったからである。仏教会の中にも、二世の悩み、日系人の苦しみはにじみ出ていたのである。

五、日系漁者社会の終焉

一九四一年秋になると、日系人は当局に監視されている事実を肌で感じるようになる。剣道の竹刀を袋に入れて自転車で走っていると、見なれぬ警官がサイレンを鳴らして停めさせる。「刀ではないのか？」と訊問した上、姓名、住所、年齢、職業等を手帳にひかえ、竹刀を没収する…といった事件がひんぴんとおこるのである。日加開戦は必至というのが大方の一世漁者の見方で、その時日系人の運命はどうなるかという不安がステイヴストンにはただよっていた。

十二月七日、ラジオは日本軍の真珠湾奇襲を三〇分毎にくり返す。邦字紙三紙は発刊停止になり、長距離電話も日本語を使うと交換手に切られてしまう。「夜間禁足令」「集会禁止令」がやつぎばやに出て日系人の殊に一世は、相談する機会も、ニュースを知る機会もうばわれてしまった。この一連の処置が、日系人の心理的孤立感を深めた事実は未だ古老達の記憶に生々しい。

開戦と同時に、日系人のボートは押収され、漁務は禁止された。ボートは、初めはスティヴストンに、後には稍上流のアナシス島に一括繋留され、海軍の監視下におかれることになった。カナダ市民の集団である漁者が、日系人として最初に生活手段を根こそぎ奪われてしまったのである。一括繋留というのは残酷な処置であった。第二区の漁船も、政府さし廻しの曳船によって三昼夜曳きづられてきた。この時、漁者に食料・飲料水・暖房用の燃料を積み込む時間的余裕は故意に与えられなかった。冬の北太平洋は波が荒らい。船に流れ込む水をかいださねば沈没である。その上、外の船とぶつつからぬよう気をつけねばならぬ。食料はない。水もない。雨水をバケツにためて飲む。暖をとるにも燃料がない。ボートの板子を割るしかない。割る道具も、バターナイフに至るまで「武器」として取り上げられている。エンジン修理用のレンチでも使うしかなかった。十二月十九日の夜にスティヴストンに追い上げられた時、満足に歩ける者はおろか、声すら出ぬ者が殆んどだったという。彼等は日系漁者の家にとめてもらい、風呂と食事のもてなしにあずかり、翌日、金をかりて汽車でプリンス・ルバートに帰っていった。

中村行雄（五十五歳三男）

儀肝臓ガンのため、九月十四日ウエスタン病院に入院致しましてドクターとしての最善をつくし、現代の新らしい薬まで試みましたけれど、その効なく、ついに十一月二十九日安らかに往生致しました事を皆様にお知らせ致します。

追って告別式は十二月一日午前十二時ターナー・ポーター葬儀社において角田昇道総長並びに不二川往来開教使によりおごそかに執行致しました。その節にはご立派な供花、お香典、心温まるご親切なお言葉、身にしみてありがとうございました。同日レストヘーブンス墓地に埋葬致しました。皆様の御厚意厚くお礼申し上げます。

合掌

トロント
喪主 母 中村芳代
兄 中村幹雄
妻 ユキ子
姪 マーガレット
兄 中村和雄
妻 リリアン
姪 エレーン
甥 ブライアン
義弟 和仁光治
妻妹 正子
妹 中村登美子
ハミルトン
叔父 中村周作
妻 アヤ子
外親族一同
友人一同

ALOE LIVING HEALTH PRODUCTS
321 Linsmore Cres.,
Toronto, Ont. M4J 4J1
422-2319
Stan Kayama

西千年以上もの古代から、心臓病、高血圧、リューマチ、関節炎、糖尿病、肥満体などの予防に効く不思議な植物として重宝がられてきたアロエからとれたジュース、薬用化粧クリームをあつかっております。

ご支援を感謝

左記の方々より本紙へご寄付をいただきました。紙上を通じて深く感謝申し上げます。

ニューカナディアン

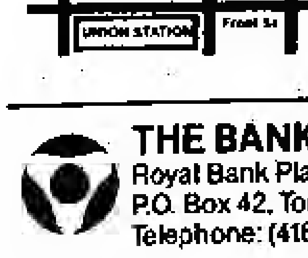
△オ州ミシサガ市の近藤メリーさん。故夫芙一氏記念に
△スローカンの山本房子さん本紙発展に
△トロントの高田まきさん本紙発展に
△ビーシー州チェースの今井三男氏夫妻本紙発展に
△ハミルトンの伊藤ローイ氏本紙発展に
△ビーシー州タッピンの小西熊二郎氏本紙発展に

○ダンダス・ユニオン店のライス格安売りはピックアップだけに限られている。配達はしないそうです。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。
バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

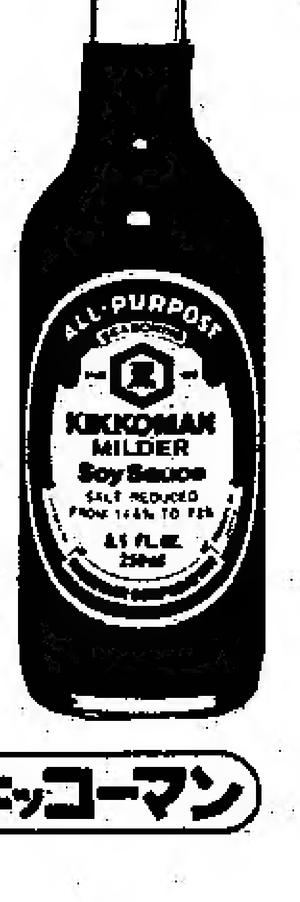


THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

普通に食べても 塩分は2分の1

●塩分だけ½に減らしましたキッコーマン減塩しょうゆは塩分10%、ふつうのしょうゆの約半分です。ところが原料もつくり方も本醸造しょうゆと全く同じ。違うところは、しょうゆができてから、塩分だけを約半分に減らすこと。だから、キッコーマンしょうゆのあの味と香りを、そっくりそのまま味わっていただけるわけです。

●食塩制限も、もう安心です とくに、高血圧の方、心臓や腎臓、肝臓などの疾患、妊娠などでむくみのある方の調味料として適しています。ふつうのしょうゆと同じように、おいしい料理がつくれますから、食塩制限の悩みは解消！



キッコーマン

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. [illegible]

Second class mail No. [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗払 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五四〇五

全ク州で停電 住民暖房なし
變壓器の爆發が原因

【モントリオール】クベック州全地域にわたつて停電という事故が去る十四日午後一時二十分ごろ起つた。これはクベック市の近くにあつたクベック水力発電の変圧器が爆発して火災を起したことが原因だつた。

このためクベック州民六百万は暖房や電気なしで気温が零下、場所によつては氷点下三〇度という寒さの中で過ごさなければならなかつた。

この広範囲停電のため交通信号機がストップし、小さな自動車事故が続出、更に地下鉄やエレベーターが停止するなど大混乱におちいつた。各会社は早々と閉めて従業員を帰し、レストランや酒場等ではローソクの火を使つて細々と商売をするという始末。

発電会社の緊急処置によつて、数時間後に大部分の地域に電力はもどつた。クベック市は午後三時十五分ごろには一部回復したが、大都市モントリオールでは日没ごろにいたつても大部分は停電状態がつづいた。

同日午後四時半ごろに動き出した地下鉄やバスに乗ろうと長蛇の列が続き、モントリオール市民は寒い中でいやというほど電力の有難さを知らされた。

クベック電力会社はカナダ東部やアメリカ北東地域にも電力を供給しているが、これも停止せざるをえなくなつた。クベック州の今度の大停電は一九七五年夏にあつたのに続き二度目であるが、今回の事故を重視し調査に乗り出しているが、サボタージュ説も潜んでいる。この広範囲の停電による損害は数千万ドルに上るものとみる向きがある。

今、遊んでおけ！
春に入獄を覚悟して

【モントリオール】クベック州公務員は、来るクリスマスと新年を精一杯楽しい休暇を持つように、なぜなら来年のイースターの休暇は監獄の中で過ごすことになるかも知れないからと、クベック労働者同盟のルイーズ・ラベージ議長は先週警告した。

クベック州政府は先週末、州公務員の賃金を来年一月から三カ月間、約二〇%カットするという法律を作つたからである。これに対してラベージ議長が断固戦う姿勢を示したものである。この法律は約三十万の州公務員におよび、クベック州の歴史で この法律が通過した日を「暗黒の日」とラベージ氏はいう。

労働者側は来年早々ゼネストを準備中であるが、これに対して政府側は、「クベック州は太変な経済危機の中にある。四十三万五千人の失業者と五十七万五千人は福祉で生活している」と新聞広告に出し、いかにクベック州が経済的困難な状態にあるか訴えている。とにかくこの政府と公務員との激しい交渉は来年早々始まるものと予想される。

市民権の手引書中で 自由党を大いに宣傳

【オタワ】保守党国会議員ジョン・マックダーミド氏が今週国会で明らかにしたところによると、自由党は多様文化主義担当相のジム・フレミング氏による「「新党員手引き書」を作つている。その手引きは自由党がスポンサーをするパーティに市民権を審査する裁判官を招待して、どのようにして市民権を得るかの講義を受けるように書いていると述べた。

マックダーミド議員は更に自由党によるこういう行動は党への新党員を募るための手段として使うことになるのではないかと、ツルドー首相に質問したが首相はそれについて全然知らないと答えた。

フレミング多様文化主義大臣はその事実を認め「特に悪いことと思つていない。市民権を取りたい人のために手助けしたいだけで、それによつて自由党が支持を得られるかどうかは後のことだ」と答えている。しかし、この手引き書には「自由党々員になつてカナダで政治的活動をすることは、完全市民となる一つの方法である」と書かれてある。

不況克服に協力
國際委オタワで会合

【オタワ】当市で先週三日間にわたつて行われた国際開発に関する国際委員会議長、ウイリー・ブラント前西独首相は、記者団会見で「世界の先進国家が卒先して現在直面している経済困難を克服する手段をいますぐ講じなければ重大な結果を招くことになろう」と警告した。

同議長は一九八〇年度の同委員会報告以来、世界的経済状態は悪化をたどるのみで、西部の先進国と南部の開発途上国との関係は緊密になつておらず、相互に「自己防衛的で利己主義が増大してきている」とし、その傾向を放任していくことは、世界的な大不況を招くことになる、と述べた。

時機すでにおそし、という考えは絶対に持たず、今からでも経済状況の改善に努力していこりという意欲を各国が持つていくことは最も大切なことであると強調した。

カナダ製品の 対日輸出伸びる

【東京】東京のカナダ大使館の調査によると、今年九月末までのカナダから日本への輸出高が、三百五十七億ドルに達したと先週末発表があつた。これは昨年の同期に比べて約一億六千万ドルもの伸びである。

日本の経済が一般的に不調な折りだけに、この数字は添立つている。これを内容別に見ると、工業製品が約二千万ドル、原料品が四千六百万ドル、加工製品が七千二百万ドルとそれぞれ伸びている。

日本市場を重要視 外務省内にデスク

カナダ外務省のコミュニケによると「日本はカナダにとつて最も重要なマーケットの一つであり、最近、カナダ製品の対日輸出が増大してきている事実はうれしいことだ」とゼラルド・レーガン国際貿易大臣がこのほどバン市でツルドー首相と共に現地ビジネスマンたちと会合した際に語つた。

カナダ外務省では日本がカナダ製品の一大マーケットになる可能性を重要視し、省内に「ジャパン・デスク」を設けている。このデスクはアジア及び太平洋貿易開発オフィス内に設けられている。

オ州農地五万七千 英加が外人の手に

【トロント】過去二年間でオンタリオ州内の農地五万七千エーカーが、外国人によつて買いとられていることが、今週オンタリオ農務省のレポートによつて明らかにされた。

デニス・ティムブレル農務相は「外国人所有地はオンタリオ州全農地の一%にしかならない。これ事態なんら問題ではない」としており、「今これをコントロールするための法律を議会に提出する考えはない」と語つた。これに対して自由党は「このまま外国人による農地所有の増大が進めば農村地帯の質の低下を招くことになる」と政府による何らかの対策を望んでいる。

乗車料金値上る
ト市電が一月から

トロント高速交通委員会(TTC)は再び乗車賃値上げを来年二日から実施することになろうと十五日の劇議長から発表があつた。新しい乗車賃は次のように変わる。

現行の現金七十五セントから八十五セントへ、八枚五ドルから六枚四ドルへ、学生と老人(六十五歳以上)は現行の八枚二ドル五十セントから六枚二ドルへ。そしてメトロパス(一カ月定期)は三十二ドル五十セントから三十四ドル七十五セントに。

TTC委員でトロント市議員でもあるジュン・ローランズさんは「メトロ・トロント議会はこの値上げを受けることになるだろう」とそして更に「TTCを常に使つている人にとつては、たつた六・六七%の値上りでしかない」といい「現金で払う人にとつては十三・三三%もの値上りになるが、これは現金で払う人を少なくしたいのがねらいである」と同女史は語つている。

同市議員のジョン・スウエル氏は「この値上げを回避する方向を考えるべきだ。TTCはお客さんを失うかも知れないことを考慮していないように思われる」といつている。TTCによると現在の乗車券は一月三十日まではそのまま使えるが、その後は五セント余分に払わねばならない。

六大基教代表が 総理に反対表明

【オタワ】六大キリスト教派の代表がツルドー首相に、今度アルバーターで行なわれる予定のアメリカの巡航ミサイルテストの成り行きに対して非常に関心を持ち、これによつてカナダ政府が核兵器増強に手助けすることにならないように要望した。

これら教派代表者はカナダがいかなる核兵器のテストにも反対し、これ以上核兵器が拡散しないように訴え、カナダが核兵器産業を増進するような道に進むことに断固反対する声明を先週末発表した。

賀状に感謝

在加の日本各銀行、大手商社、出先公館、オ州首相、閣僚及び野党々首、トロント市長、そして多くの愛読者の皆様から年賀状をいただきました。紙上を通じて有難くお礼申し上げます。よい年をお迎え下さい。

ニューカナデアン

マスターズへ

十八年四月七日ー十日、米ジョージア州オーガスタ・ナショナルGC)に青木功(四〇)が来年も招待されることが七日明らかになつた。主催者となるマスターズ委員会のH・ハーデン氏から同日、青木のもとへ招待状が届いたもの。

ゴルフの世界四大競技のスタートを飾るマスターズ(五位となつた。青木の出馬は七年連続九回目